

Η ΔΙΑΔΡΟΜΗ ΤΩΝ ΚΟΜΙΚΣ...

Συμπληρώθηκαν 35 χρόνια από την πρώτη έκδοση της διασκευής σε κόμικς των έντεκα κωμωδιών του Αριστοφάνη που πραγματοποιήθηκε στη Θεσσαλονίκη από τις εκδόσεις Α.Σ.Ε. Δημιουργοί τους ο συγγραφέας Τάσος Αποστολίδης και ο εικονογράφος Γιώργος Ακοκαλίδης. Στη δεκαετία του '80 φαινόταν αδιανόητο να παραχθεί στην Ελλάδα "σειρά κόμικς". Άλλωστε δεν είχε επιχειρηθεί κάτι ανάλογο μέχρι τότε. Εκδότης και δημιουργοί τόλμησαν και δικαιώθηκαν:

Στα 35 χρόνια κυκλοφορίας, οι "Κωμωδίες του Αριστοφάνη σε κόμικς", με συνεχείς επανεκδόσεις, ξεπέρασαν σε πωλήσεις στην Ελλάδα το ένα εκατομμύριο αντίτυπα. Τιμήθηκαν από το Διεθνές Ινστιτούτο Θεάτρου. Παρουσιάστηκαν στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού προγράμματος "Πολιτισμός 2007-2013" με την παραγωγή: "DHE DUTY OF COMEDY". Η "Λυσιστράτη" ήταν ένα από τα 100.000 βιβλία, από όλο τον κόσμο, που δόμησαν τον "Παρθενώνα των βιβλίων", το εμβληματικό αυτό έργο της Marta Minujin, στο Κάσελ της Γερμανίας. Η ίδια κωμωδία κυκλοφόρησε με κινούμενα σχέδια, στα ελληνικά και αγγλικά, σε DVD (εκδ: GRAFO ΑΕ).

Τέσσερις κωμωδίες δημοσιεύτηκαν σε συνέχειες, σε εφημερίδες, καθώς και στο "ΑΕΡΟΣΤΑΤΟ", περιοδικό που διανέμεται σε μαθητές σχολείων της ομογένειας σε Ευρώπη, Αμερική και Αυστραλία. Αποσπάσματά τους υπάρχουν ακόμη σε σχολικά βιβλία πρωτοβάθμιας και δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης. Στον "Μαραθώνιο ανάγνωσης" του 2012-2013, δέκα κωμωδίες διαβάστηκαν από 25.000 μαθητές, από 1.200 Δημοτικά σχολεία. Σχολικοί, αλλά και επαγγελματικοί θίασοι, κατά καιρούς, ανέβασαν θεατρικές παραστάσεις κωμωδιών του Αριστοφάνη που βασίζονταν στην κόμικς εκδοχή!

Έξι κωμωδίες μεταφράστηκαν στα αγγλικά, γαλλικά, γερμανικά και τουρκικά, ενώ και οι 11 πωλούνται ηλεκτρονικά στα ελληνικά και αγγλικά. Με Υπουργική απόφαση, εδώ και πέντε χρόνια, τα βιβλία διατίθενται από τα πωλητήρια των Αρχαιολογικών Μουσείων της χώρας.

Οι κωμωδίες σε μορφή κόμικς απευθύνονται κυρίως στο νεανικό κοινό. Αυτό, βέβαια, δε σημαίνει ότι δε διαβάζονται ευχάριστα κι από μεγάλους. Σεβόμενοι απόλυτα τον μύθο, τη σπιρτάδα και τα ευρήματα του Αριστοφάνη, οι δημιουργοί, πέρασαν εύστοχα στις διασκευές τους στοιχεία της σύγχρονης πολιτικής και κοινωνικής πραγματικότητας, τονίζοντας έτσι τη διαχρονικότητα των θεμάτων και των μηνυμάτων του μεγάλου κωμωδιογράφου.

Τα κόμικς, στα ελληνικά, κυκλοφορούν από το ΜΕΤΑΙΧΜΙΟ, οι ξενόγλωσσες εκδόσεις από τους: ΚΩΜΟΣ, ENDELECHEIA, ISTOS.